

ИЗВЕШТАЈ О ОЦЕНИ ПОДОБНОСТИ КАНДИДАТА, ТЕМЕ И МЕНТОРА ЗА
ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

мр Томислава Букатаревића

Енглески суфикси -able и -ible и српски суфикси -љив и -ив:

упоредна формална и садржинска анализа

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Орган који је именовано комисију: Наставно-научно веће Филозофског факултета

Датум именовања комисије: 17. 6. 2016, одлуком бр. 03-6/16 од 20. 6. 2016.

Састав комисије:

- | | | |
|--------------------------------|-------------|------------------------------|
| 1. Виолета Стојичић | ванр. проф. | Англистичка лингвистика |
| презиме и име | звање | ужа научна област |
| Филозофски факултет, Ниш | | председница |
| установа у којој је запослен-а | | функција у комисији |
| 2. Јасмина Дражић | доцент | Српски језик и лингвистика |
| презиме и име | звање | ужа научна област |
| Филозофски факултет, Нови Сад | | чланица |
| установа у којој је запослен-а | | функција у комисији |
| 3. Твртко Прћић | ред. проф. | Енглески језик и лингвистика |
| презиме и име | звање | ужа научна област |
| Филозофски факултет, Нови Сад | | члан / ментор |
| установа у којој је запослен-а | | функција у комисији |

II ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

1. Име, име једног родитеља, презиме: Томислав (Миодраг) Букатаревић

2. Датум рођења: 22. 9. 1983. Место и држава рођења: Кладово, СФРЈ

II.1 основне студије

година уписа: година завршетка: просечна оцена током студија:

универзитет: Универзитет у Новом Саду

факултет: Филозофски факултет

студијски програм: Енглески језик и књижевност

звање: професор енглеског језика и књижевности

II.2 мастерске или магистарске студије

година уписа: година завршетка: просечна оцена током студија:

универзитет: Универзитет у Новом Саду

факултет: Филозофски факултет

студијски програм: Енглески језик и књижевност

звање: дипломирани англиста – мастер

научна област: лингвистика

наслов завршног рада: Анализа превода стручног текста на примеру збирке есеја Креативне индустрије

II.3 докторске студије

година уписа:

универзитет: Универзитет у Новом Саду

факултет: Филозофски факултет

студијски програм: Језик и књижевност (модул Језик)

број ЕСПБ до сада остварених: просечна оцена током студија:

II.4 приказ научних и стручних радова

Р. бр.	аутори, наслов, издавач, број страница	категорија
1.	Bukatarević, T. (2011). "Passive and Aktionsart in English". In: I. Đurić Paunović and M. Marković (eds.). <i>The First International Conference on English Studies "English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT)". Proceedings.</i> Faculty of Philosophy, Novi Sad: 53-62.	M44 = 2
<i>кратак опис садржине:</i> анализа односа пасива и типа глаголске ситуације у енглеском језику, на корпусу одабраних реченица из књижевног текста		
<i>рад припада проблематици докторске дисертације:</i> ДА <u>НЕ</u> ДЕЛИМИЧНО		

III ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ КАНДИДАТА**III.1 услови дефинисани за кандидата студијским програмом:**

<p>Према важећем акредитованом студијском програму за Језик и књижевност (модул Језик), и важећем Правилнику о докторским студијама и стицању научног назива доктора наука на Филозофском факултету у Новом Саду (последња измена 12. 2. 2016. године), кандидати треба да положе испите из седам изборних предмета и да обаве следеће научноистраживачке активности током три године трајања студија: (1) Докторска дисертација – избор теме и преглед литературе, (2) Израда пројекта истраживања и пријава дисертације, (3) Израда и објављивање првог научног рада, (4) Докторска дисертација – истраживање на теми, (5) Учешће на научном скупу са рефератом, (6) Израда и објављивање другог научног рада (са рецензијама).</p>

III.2 Да ли кандидат испуњава услове?**ДА****НЕ***Образложење:*

Увидом у Уверење о положеним испитима, које је издала Студентска служба Филозофског факултета, констатује се да је кандидат испунио дефинисане услове за пријављивање докторске дисертације.

IV ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА**IV.1 ПОДАЦИ О МЕНТОРУ***Биографија ментора (до 500 карактера):*

Предложени ментор налази се у наставничком звању од 1996. године. Био је ментор 14 одбрањених магистарских радова, ментор је 11 докторских дисертација, од којих је досад 9 одбрањено, 2 докторске дисертације на докторским студијама, од којих је досад 1 одбрањена, те више десетина дипломских (мастерских) радова, од којих је досад 39 одбрањено. Аутор је 11 књига (од тога 2 у коауторству) и више од 70 радова из области теоријске и примењене лингвистике, који су објављени у домаћим и иностраним часописима и зборницима, укључујући и четири рада М23 (2005, 2007, 2008, 2014) и један рад М21 (2014) у часописима с Томсон Ројтерсове листе. Учествовао је са саопштењима на близу 40 домаћих и иностраних конференција.

Радови из уже научне области којој припада предлог докторске дисертације:

Р. бр.	аутори, наслов, издавач, број страница	категирија
1.	Прћић, Т. (1998). „Прилози за једну савремену теорију творбе речи”. <i>Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду</i> 26: 67-76.	M51 = 3
2.	Prčić, T. (1999). “Productivity of Competing Affixes: The Case of Agentive Suffixes in English”. <i>Linguistica e Filologia</i> 9: 125-134.	M51 = 3
3.	Прћић, Т. (1999). „Прилози за једну савремену теорију творбе речи – продуктивност”. <i>Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду</i> 27: 71-87.	M51 = 3
4.	Prčić, T. (1999). “The Treatment of Affixes in the ‘Big Four’ EFL Dictionaries”. <i>International Journal of Lexicography</i> 12/4: 263-279.	M51 = 3
5.	Prčić, T. (2001). “Interpreting Morphologically Complex Lexemes Revisited”. In: E. Németh T. and K. Bibok (eds.). <i>Pragmatics and the Flexibility of Word Meaning</i> . Elsevier, Oxford: 225-244.	M13 = 6
6.	Prčić, T. (2005). “Prefixes vs Initial Combining Forms in English: a Lexicographic Perspective”. <i>International Journal of Lexicography</i> 18/3: 313-334.	M23 = 4
7.	Prčić, T. (2007). “Headhood of Suffixes and Final Combining Forms in English Word Formation”. <i>Acta Linguistica Hungarica</i> 54/4: 381-392.	M23 = 4
8.	Prčić, T. (2007). “Building Blocks of Today’s English Word Formation: a New Typology”. U: V. Lopičić i B. Mišić-Ilić (ur.). <i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri Niš 2006. Zbornik radova</i> . Filozofski fakultet, Niš: 47-55.	M63 = 1
9.	Prčić, T. (2008). “Suffixes vs Final Combining Forms in English: a Lexicographic Perspective”. <i>International Journal of Lexicography</i> 21/1: 1-22.	M23 = 4
10.	Prčić, T. (2011). “Explicit and Non-Explicit Meaning in Morphologically Complex Words in English”. <i>Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu</i> 36/1: 45-59.	M51 = 3
11.	Prčić, T. (2014). “Building Contact Linguistic Competence Related to English as the Nativized Foreign Language”. <i>System</i> 42: 143-154.	M21 = 8
12.	Prčić, T. (2014). “English as the Nativized Foreign Language and Its Impact on Serbian”. <i>English Today</i> 117, 30/1: 13-20.	M23 = 4

IV.1 услови дефинисани за ментора у области којој припада докторска дисертација:

Према члану 12, став 4 важећих Правила докторских студија на Универзитету у Новом Саду (последња измена 25. 2. 2013. године), „За ментора може бити именован наставник односно научни радник који је способан за извођење наставе на докторским студијама и има најмање 5 научних радова објављених или прихваћених за објављивање у научним часописима из одговарајуће области студијског програма са листе министарства надлежног за науку, у последњих 10 година и који испуњава следеће допунске критеријуме у оквиру образовног научног односно образовно уметничког поља:” ... „за поље друштвено-хуманистичких наука за ментора може бити именован наставник односно научни радник који има најмање 3 рада објављена или прихваћена за објављивање у часопису са SSCI листе”.

IV.2 Да ли ментор испуњава услове? ДА НЕ

Образложење:

Предложени ментор (1) изводи наставу на докторским студијама на Филозофском факултету у Новом Саду, (2) има најмање 5 научних радова објављених у научним часописима из одговарајуће области студијског програма са листе министарства надлежног за науку, у последњих 10 година, и (3) има 5 радова објављених у часописима с Томсон Ројтерсове листе.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ

V.1 формулација назива тезе (наслова)

Енглески суфикси -able и -ible и српски суфикси -љив и -ив: упоредна формална и садржинска анализа

Наслов тезе је подобан? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.2 предмета (проблема) истраживања

Предмет ове докторске дисертације јесте формална и садржинска анализа два пара функцијски упоредивих суфикса у енглеском и српском језику: -able и -ible одн. -љив и -ив (нпр. у *eatable*, *edible* одн. *предвидљив*, *предвидив*), која обухвата следеће аспекте: (1) њихову целовиту и вишеслојну формалну, тј. морфосинтактичку, анализу у придевима ексцерпираним из по једног обимног репрезентативног речника енглеског и српског језика, (2) њихову целовиту и вишеслојну садржинску, тј. семантичко-прагматичку и стилистичку, анализу, и (3) њихову целовиту контрастивну формалну и садржинску анализу ради утврђивања енглеско-српских и српско-енглеских кореспондената и еквивалената посматраних парова суфикса. По својој тематици, дисертација захвата област творбе речи енглеског и српског језика појединачно, као и контрастивну, енглеско-српску, творбу речи. На овај начин постављеног приступа и обима докторског истраживања у нашој средини још није било, па стога одабрана тема представља недовољно истражену област, добродошлу новину и потенцијално изузетно важан допринос не само домаћој науци о језику.

Предмет истраживања је подобан? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.3 познавања проблематике на основу изабране литературе са списком литературе

Кандидат у пријави наводи почетну библиографију с 91 јединицом научних радова и 15 јединица штампаних и електронских речника, као и њихов ваљан и исцрпан приказ. Библиографија обухвата најутицајније књиге и чланке, новије и старије, на којима је ово истраживање засновано (следи попис организован и презентован онако како га је кандидат предао):

1. Adams, V. (1987). *An Introduction to Modern English Word Formation*. 4th Edition. Longman, London.
2. Anderson, S. R. (1985). "Typological Distinctions in Word Formation". U: T. Shopen (ur.) *Language typology and syntactic Fieldwork*, volume III. Cambridge University Press, Cambridge: 3-56.
3. Anić, V. (1959). „О придјевима на -a(n) и -љив од истог корјена или основе.” *Jezik* VII: 111-113.

4. Aronoff, M. (1976). *Word formation in generative grammar*. MIT Press, Cambridge, MA.
5. Baayen, H. & R. Lieber (1991). "Productivity and English Word-Formation: a corpus based study". *Linguistics* 29: 801-843.
6. Babić, S. (2002). *Tvorba riječi u hrvatskome književnome jeziku*. Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti - Globus, Zagreb.
7. Bauer, L. (1983). *English Word-Formation*. Cambridge University Press, Cambridge.
8. Bauer, L. (1988). *Introducing Linguistic Morphology*. Edinburgh University Press, Edinburgh.
9. Bauer, L. (2001). *Morphological Productivity*. Cambridge University Press, Cambridge.
10. Bauer, L. (2004). *A Glossary of Morphology*. Georgetown University Press, Washington.
11. Blank, A. (1999). "Why do New Meanings Occur – A cognitive typology of the motivations for lexical Semantic change". U: A. Blank and P. Koch (ur.). *Historical Semantics and Cognition*. Mouton de Gruyter, Berlin/New York: 61–89.
12. Blutner, R. (1998). "Lexical pragmatics". *Journal of Semantics* 15: 115-62.
13. Bujas, Ž. (1970). "Derivation in Serbo-Croatian and English". U: R. Filipović (ur.). *Yugoslav English Serbo-Croatian Contrastive Project. Reports 2*. Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, University of Zagreb, Zagreb: 1-9.
14. Burzio, L. (1994). *Principles of English Stress*. Cambridge University Press, Cambridge.
15. Chapin, P. G. (1967). *On the Syntax of Word-Derivation in English*. Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA.
16. Cruse, A. (2004). *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. 2nd edition. Oxford University Press, Oxford.
17. Cruse, D. A. (1986). *Lexical Semantics*. Cambridge University Press, Cambridge.
18. Crystal, D. (1997). *The Cambridge Encyclopedia of Language*. 2nd edition. Cambridge University Press, Cambridge.
19. Crystal, D. (2003). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. 2nd edition. Cambridge University Press, Cambridge.
20. Di Sciullo, A. (1997). "Selection and Derivational Affixes". U: W. Dressler (ur.) *Progress in Morphology*. Walter de Gruyter, Berlin: 79-97.
21. Dixon, R. M. W. (1999). "Adjectives". U: Brown, Keith and Jim Miller (ur.) *Concise Encyclopedia of Grammatical Categories*. Elsevier, Oxford: 1-8.
22. Dixon, R. M. W. (2014). *Making New Words Morphological Derivation in English*.
23. Dragičević R. (1999). *Tvorbena i semantička analiza prideva koji označavaju ljudske osobine u savremenom srpskom jeziku. Neobjavljena doktorska disertacija*. Beograd.
24. Dragičević R. (2007). *Leksikologija srpskog jezika*. Zavod za udžbenike, Beograd.
25. Đorđević, R. (2004). *Uvod u kontrastiranje jezika*. 6. izdanje. Naučna knjiga, Beograd.
26. Fernández-Domínguez, J, A. Díaz-Negrillo & P. Štekauer. (2007). "How is Low Morphological Productivity Measured". *Atlantis* 29.1: 29-54.
27. R. Filipović (1969). "The Choice of the Corpus for the Contrastive Analysis of Serbo-Croatian and English". U: R. R. Filipović (ur.). *Yugoslav English Serbo-Croatian Contrastive Project. Studies 1*. Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, University of Zagreb, Zagreb: 29-38.
28. Fudge, E. C. (1984). *English Word Stress*. George Allen & Unwin, London.
29. Gortan-Premk, D. (2004). *Polisemija i organizacija leksičkog sistema u srpskome jeziku*. Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd.
30. Haegeman, L. (1991). *Introduction to government and binding theory*. Blackwell Publishing, Oxford.
31. Hall, F. (1877). *On English adjectives in "-able" : with special reference to "reliable"*. Trübner, London.
32. Hathout, N., F. Namer & G. Dal (2001). "An experimental constructional database: the MorTAL project". U: Boucher, P. (ur.). *Morphology book*. Cascadilla Press, Cambridge, MA: 178-209.
33. Hamawand, Z. (2007). *Suffixal rivalry in adjective formation: A cognitive-corpus analysis*. Equinox Publishing, London.
34. Huddleston, R. & G. K. Pullum (2002). *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge University Press, Cambridge.
35. Hurford, J. R. & B. Heasley (1983). *Semantics. A Coursebook*. Cambridge University Press, Cambridge.
36. Ivir, V. (1969). "An Outline for the Analysis of English and Serbo-Croatian Adjectives". U: R. Filipović (ur.). *Yugoslav English Serbo-Croatian Contrastive Project. Reports 1*. Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, University of Zagreb, Zagreb: 33-40.
37. Ivir, V. (1970) "Predicative Patterns for English Adjectives and Their Contrastive Correspondents in Serbo-Croatian". U: R. Filipović (ur.). *Yugoslav English Serbo-Croatian Contrastive Project. Reports 2*. Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, University of Zagreb, Zagreb: 10-35.
38. Ivir, V. (1972) "Attributive Patterns for English Adjectives and Their Contrastive Correspondents in

- Serbo-Croatian". U: R. Filipović (ur.). *Yugoslav English Serbo-Croatian Contrastive Project*. Reports 6. Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, University of Zagreb, Zagreb: 41-55.
39. James, C. (1980). *Contrastive Analysis*. Longman, London.
 40. Janić, A. (2015). "Semantičke nijanse kod višeznačnih izvedenih prideva na -(lj)iv u srpskom jeziku". U: *Zbornik radova sa naučnog skupa Jezik, književnost, značenje*. Filozofski fakultet Univerziteta u Nišu, Niš: 177-189.
 41. Jespersen, O. (1931). *A Modern English Grammar on historical principles*. Vol 6: Morphology. C. Winter, Heidelberg.
 42. Jespersen, O. (1942). *A Modern English Grammar. On Historical Principles. Part VI: Morphology*. Allen & Unwin, London.
 43. Kastovsky, D. (1982). "Word-formation: a functional view". *Folia Linguistica* 16: 181-198.
 44. Kastovsky, D. (1986). "The problem of productivity in word formation". *Linguistics* 24: 585-600.
 45. Katamba, F. (1993). *Morphology*. Macmillan, Basingstoke.
 46. Kjellmer, G. (1986). "Legible but not readable: On the semantics of english adjectives in *-ble*". *Studia Neophilologica* 58.1: 11-38.
 47. Klajn, I. (2002). *Tvorba reči u savremenom srpskom jeziku*. Institut za srpski jezik SANU, Beograd; Matica srpska, Novi Sad.
 48. Kövecses, Z. (2002). *Metaphor. A Practical Introduction*. Oxford University Press, Oxford.
 49. Lakoff, George & M. Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. University of Chicago Press, Chicago.
 50. Leech, G. (1981). *Semantics*. 2nd edition. Penguin Books, Harmondsworth.
 51. Lieber, R. (2005). "English Word-Formation Processes - Observations, Issues, and Thoughts on Future Research". U: Štekauer, P. and R. Lieber (ur.). *Handbook of Word-Formation*. Springer, Dordrecht: 325-427.
 52. Light, M. (1996). "Morphological cues for lexical semantics". *ACL* 34: 25-31.
 53. Lindsay, M. (2012). "Rival suffixes: Synonymy competition and the emergence of productivity". U: A. Ralli, G. Booij, S. Scalise & A. Karasimos (ur.). *Proceedings of the 8th Mediterranean Morphology Meeting*. University of Patras, 192-203.
 54. Lipka, L. (1994). Lexicalization and idiomatization. U: R. E. Asher (ur.). *Encyclopedia of language and linguistics, vol. 4*. Pergamon Press, Oxford: 2164-2167.
 55. Lipka, L. (2002). *An Outline of English Lexicology: Lexical Structure, Word Semantics & Word-Formation*. Narr, Tübingen.
 56. Lipka, L., S. Handl & W. Falkner (2004) "Lexicalization and Institutionalization. The State of the Art in 2004". *SKASE Journal of Theoretical Linguistics* 1: 2-19.
 57. Longacre, R. E. (1999). "Grammatical Units". U: K. Brown & J. Miller (ur.). *Concise Encyclopedia of Grammatical Categories*. Elsevier, Oxford: 172-177.
 58. Lyons, J. (1968). *Introduction to Theoretical Linguistics*. Cambridge University Press, Cambridge.
 59. Lyons, J. (1977). *Semantics*. 1-2. Cambridge University Press, Cambridge.
 60. Manouilidou, C., E. Schneiderman & E. Kehayia (2007). "Computation of thematic information in accessing deverbal adjectives". *CLO/OPL* 35: 83-106.
 61. Marchand, H. (1969). *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation*. 2nd edition. C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, München.
 62. Matthews, P.H. (1991). *Morphology*. 2nd edition. Cambridge University Press, Cambridge.
 63. Mettinger, A. (1990). "Comparing the incomparable? English adjectives in *-able* and their rendering in modern Chinese". U: J. Fisiak (ur.). *Further insights into contrastive analysis*. John Benjamins Pub. Co., Amsterdam: 423-432.
 64. Muysken, P. (1999). "Nominalizations". U: K. Brown & J. Miller (ur.). *Concise Encyclopedia of Grammatical Categories*. Elsevier, Oxford: 248-252.
 65. Newman, S. S. (1948). "English suffixation: A descriptive approach". *Word* 4: 24-36.
 66. Palmer, F. R. (1981). *Semantics*. 2nd edition. Cambridge University Press, Cambridge.
 67. Plag, I. (2003). *Word-Formation in English*. Cambridge University Press, Cambridge.
 68. Plag, I. & H. Baayen (2009). "Suffix Ordering and Morphological Processing". *Language* 85.1: 109-152.
 69. Popowich, F. et al. (1992). "Processing Complex Noun Phrases in a Natural Language Interface to a Statistical Database". U: *Proceedings of 14th International Conference on Computational Linguistics (Coling'92)*, Nantes: 1167-1171.
 70. Popović, M. (2000). "Le champ suffixal des adjectifs français en *-ble* (*-able*, *-ible*, *-uble*)". U: *Anali Filološkog fakulteta*. Filološki fakultet, Beograd: 327-342.
 71. Prčić, T. (2008). "Suffixes vs. Final Combining Forms in English: a Lexicographic Perspective." *International Journal of Lexicography* 21/1: 1-22.

72. Prčić, T. (2008). *Semantika i pragmatika reči*. Drugo, prošireno izdanje. Zmaj, Novi Sad.
73. Quinion, M. (2005). *Ologies and Isms: a Dictionary of Word Beginnings and Endings*. Oxford University Press, Oxford.
74. Quirk, R. et al. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Longman, London and New York.
75. Rainer, F. (2005). "Constraints on Productivity". U: P. Štekauer, & R. Lieber (ur.). *Handbook of Word-Formation*. Springer, Dordrecht: 335-352.
76. Roeper, T., and A. van Hout. (1999). "The impact of nominalization on passive, -able and middle: Burzio's generalization and feature-movement in the lexicon." U: L. Pykkänen, A. van Hout & H. Harley (ur.). *MITWPL 35: Papers from the UPenn/MIT Roundtable on the Lexicon*, MIT, Cambridge MA: 185-211.
77. Saeed, J. I. (2002). *Semantics*. 2nd edition. Blackwell Publishing, Malden.
78. Sleeman, P. (2001). "Verbal and Adjectival Participles: Position and internal structure". *Lingua* 121: 1569-1587.
79. Scalise, E. & E. Guevara. (2005). "The Lexicalist Approach to Word-Formation and the Notion of the Lexicon." U: P. Štekauer and R. Lieber (ur.). *Handbook of Word-Formation*. Springer, Dordrecht: 147-187.
80. Spalatin, L. (1969). "Approach to Contrastive Analysis". U: R. Filipović (ur.). *Yugoslav English Serbo-Croatian Contrastive Project*. Studies 1. Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, University of Zagreb, Zagreb: 18-28.
81. Spencer, A. (2005). "Word formation and syntax". U: Štekauer, P. and R. Lieber (ur.). *Handbook of Word-Formation*. Springer, Dordrecht: 73-97.
82. Spencer, A. & A. M. Zwicky (ur.). (1998). *The Handbook of Morphology*. Blackwell, Oxford.
83. Stevanović, M. (1963). „Pridevi s nastavcima -iv i -lživ.”. *Naš jezik* 27: 197-207.
84. Stevanović, M. (1970). *Savremeni srpskohrvatski jezik : gramatički sistemi i književnojezička norma*. Naučna knjiga, Beograd.
85. Šakić, J. (1985). „Pridevi sa sufiksom -iv/-lživ u srpskohrvatskom jeziku”. *Prilozi proučavanju jezika* 1: 75-100.
86. Šipka, D. (2005). *Osnovi morfologije: prilog gramatici savremenog standardnog jezika*. Alma, Beograd.
87. Šojat, A. (1959). „Pridjevski nastavci -iv i -lživ”. *Filologija* II: 93-110.
88. Todd, L. & I. F. Hancock (1986). *International English Usage*. Routledge, London.
89. Viegas, E. et al. (1996) "Submit to Submitted via Submission: On Lexical Rules in Large-Scale Lexicon Acquisition". *Proceedings of ACL-96*. University of California, Santa Cruz: 32-39.
90. Yule, G. (2002). *Pragmatics*. Oxford University Press, Oxford.
91. Zamma, H. (1994). "Phonological Requirements on Suffixation". *Tsukuba English Studies* 13: 21-41.

Речници у штампаном облику:

1. Hlebec, B. (2003). *Osnovni englesko-srpski / srpsko-engleski rečnik*. Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd.
2. Hlebec, B. (2006). *Standardni srpsko-engleski rečnik*. Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd.
3. Klajn, I. & M. Šipka (2006). *Veliki rečnih stranih reči i izraza*. Prometej, Novi Sad.
4. Muthmann, G. (1999). *Reverse English Dictionary. Based on Phonological Principles*. Mouton de Gruyter, Berlin and New York.
5. Nikolić, M. (2001). *Obratni rečnik srpskog jezika*. Matica srpska, Novi Sad.
6. *Oxford English-Serbian Student's Dictionary*. (2006). Oxford University Press, Oxford.
7. *Oxford Dictionary of English*, Third Edition. (2010). Oxford University Press, Oxford.
8. *Rečnik srpskoga jezika*. (2007). Matica srpska (Budućnost), Novi Sad.
9. Ristić, S., Ž. Simić & V. Popović (1955). *Enciklopedijski englesko-srpski rečnik*. Prosveta, Beograd.
10. Sheenan, M. J. (2000). *Word parts dictionary; Standard and Reverse Listings of Prefixes, Suffixes, Roots, and Combining Forms*. McFarland & Company, Inc., Jefferson, North Carolina and London.
11. Šipka, M. (2010). *Pravopisni rečnik srpskog jezika*. Prometej, Novi Sad.

Речници у електронском облику:

1. *A Dictionary of Prefixes, Suffixes and Combining Forms from Webster's Third New International Dictionary, Unabridged*. (2002).
http://showtime.arkansasonline.com/spellingbee/site/images/pre_suf_comb.pdf.

2. *Longman Dictionary of Contemporary English* (Fifth edition DVD-ROM). (2009). Pearson Education Limited, Harlow. (LDOCE)
3. *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (Eighth edition CD-ROM). (2010). Oxford University Press, Oxford. (OALD)
4. *WordWeb Dictionary* (v. 5.5) (2008). WordWeb Software: <http://wordweb.info>. (WWD)

Избор литературе је одговарајући? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.4 циљева истраживања

Циљеви истраживања су следећи: (1) утврђивање теоријског статуса суфикса *-able* и *-ible* у енглеском језику, (2) утврђивање теоријског статуса суфикса *-љив* и *-ив* у српском језику, (3) утврђивање система формалних правилности и тенденција у понашању суфикса *-able* и *-ible* одн. *-љив* и *-ив* у енглеским и српским придевима у чијем се саставу јављају, (4) утврђивање система садржинских правилности и тенденција у понашању суфикса *-able* и *-ible* одн. *-љив* и *-ив* у енглеским и српским придевима у чијем се саставу јављају, и (5) утврђивање система правилности и тенденција при превођењу ових суфикса с енглеског језика на српски и са српског језика на енглески.

Циљеви истраживања су одговарајући? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.5 очекиваних резултата (хипотезе)

Очекивани резултати истраживања су следећи: (1) детаљан преглед теоријских описа суфиксације у енглеском и српском језику, с нагласком на два посматрана пара суфикса, укључујући њихов теоријски статус, (2) детаљан опис формалних својстава ових суфикса у енглеском и српском језику, укључујући њихову комбинабилност с одређеним морфосинтактичким и семантичким типовима основа, међусобну конкурентност и аломорфност основа, (3) детаљан опис садржинских својстава ових суфикса у енглеском и српском језику, укључујући њихова основна и изведена значења, и међусобну синонимију, и (4) детаљан опис преводивости и превођења ових суфикса с једног језика на други, и обрнуто, укључујући њихове кореспонденције и еквиваленције у оном другом језику.

Очекивани резултати представљају значајан научни допринос?

ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.6 план рада

Планиране фазе истраживања: (1) прикупљање грађе, (2) истраживање релевантне литературе о енглеском и српском језику, (3) упоредна анализа речничких одредница с посматраним суфиксима у одабраним речницима енглеског и српског језика, (4) ексцерпција речи и састављање корпуса енглеских и српских придева с посматраним суфиксима, (5) прототипска формална и садржинска категоризација јединица корпуса, (6) формална и садржинска анализа јединица корпуса у енглеском и српском језику, (7) контрастивна анализа јединица корпуса у енглеском и српском језику ради утврђивања кореспондената и еквивалената посматраних суфикса у оном другом језику.

Планирани садржај дисертације: 1. Уводна разматрања: 1.1. Предмет, циљеви и методологија истраживања, 1.2. Кратак преглед релевантне литературе, 1.3. Организација даљег излагања; 2. Теоријске поставке истраживања: 2.1. Место суфиксације у творби речи енглеског и српског језика, 2.2. Суфикси – дефиниције и повезани појмови, 2.2.1. Дефиниције суфикса, 2.2.2. Прости суфикси, 2.2.3. Сложени суфикси, 2.2.4. Дефиниције суфиксоида, 2.2.5. Мономорфемске речи, 2.2.6. Префиксално-суфиксалне творбе, 2.2.7. Прототипи у суфиксацији, 2.3. Енглески суфикси *-able* и *-ible* – теоријски аспекти, 2.3.1. Историјски развој, 2.3.2. Морфофонолошка обележја суфикса *-able* и *-ible*, 2.3.3. Семантичка обележја суфикса *-able* и *-ible*, 2.3.4. Стилистичка обележја суфикса *-able* и *-ible*, 2.3.5. Негативне префиксације, 2.3.6. Морфолошка продуктивност, 2.4. Српски суфикси *-љив* и *-ив* – теоријски аспекти, 2.4.1. Историјски развој, 2.4.2. Морфофонолошка

обележја суфикса *-љив* и *-ив*, 2.4.3. Семантичка обележја суфикса *-љив* и *-ив*, 2.4.4. Стилистичка обележја суфикса *-љив* и *-ив*, 2.4.5. Негативне префиксације, 2.4.6. Морфолошка продуктивност; 3. Анализа корпуса: 3.1. Анализа енглеских придева са суфиксима *-able* и *-ible*, 3.1.1. Корпус енглеских придева са суфиксима *-able* и *-ible*, 3.1.1.1. Ексерпција материјала, 3.1.1.2. Метод обраде јединица, 3.1.2. Придеви са суфиксом *-able*, 3.1.2.1. Формална анализа, 3.1.2.1.1. Комбинабилност, 3.1.2.1.2. Аломорфи основе, 3.1.2.1.3. Конкурентни облици, 3.1.2.2. Садржинска анализа, 3.1.2.2.1. Пасивна значења, 3.1.2.2.2. Активна значења, 3.1.2.2.3. Значења именичких придева, 3.1.2.2.4. Изведена значења, 3.1.3. Придеви са суфиксом *-ible*, 3.1.3.1. Формална анализа, 3.1.3.1.1. Комбинабилност, 3.1.3.1.2. Аломорфи основе, 3.1.3.1.3. Конкурентни облици, 3.1.3.2. Садржинска анализа, 3.1.3.2.1. Пасивна значења, 3.1.3.2.2. Активна значења, 3.1.3.2.3. Значења именичких придева, 3.1.3.2.4. Изведена значења, 3.1.4. Придеви са суфиксом *-ible*, 3.2. Анализа српских придева са суфиксима *-љив* и *-ив*, 3.2.1. Корпус српских придева са суфиксима *-љив* и *-ив*, 3.2.1.1. Ексерпција материјала, 3.2.1.2. Метод обраде јединица, 3.2.2. Придеви са суфиксом *-љив*, 3.2.2.1. Формална анализа, 3.2.2.1.1. Комбинабилност, 3.2.2.1.2. Аломорфи основе, 3.2.2.1.3. Конкурентни облици, 3.2.2.2. Садржинска анализа, 3.2.2.2.1. Пасивна значења, 3.2.2.2.2. Активна значења, 3.2.2.2.3. Значења именичких придева, 3.2.2.2.4. Изведена значења, 3.2.3. Придеви са суфиксом *-ив*, 3.2.3.1. Формална анализа, 3.2.3.1.1. Комбинабилност, 3.2.3.1.2. Аломорфи основе, 3.2.3.1.3. Конкурентни облици, 3.2.3.2. Садржинска анализа, 3.2.3.2.1. Пасивна значења, 3.2.3.2.2. Активна значења, 3.2.3.2.3. Значења именичких придева, 3.2.3.2.4. Изведена значења, 3.2.4. Придеви са суфиксом *-јив*, 3.2.5. Придеви страног порекла са суфиксима *-абилан* и *-ибилан*, 3.3. Контрастивна анализа: 3.3.1. Превођење придева са суфиксима *-able* и *-ible* на српски језик, 3.3.2. Превођење придева са суфиксима *-љив* и *-ив* на енглески језик, 3.3.3. Формални кореспонденти, 3.3.4. Лексичке празнине, 3.3.5. Преводни еквиваленти, 3.3.6. Дискусија резултата; 4. Закључна разматрања: 4.1. Рекапитулација, 4.2. Перспективе; Литература; Додаци.

План рада је одговарајући? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.7 метод и узорак истраживања

Анализа корпуса; формална (морфосинтактичка) и садржинска (семантичко-прагматичка и стилистичка) анализа; контрастивна формална и садржинска анализа

Енглески део корпуса чине придеви са суфиксима *-able* и *-ible* ексерпирани из трећег издања речника *Oxford Dictionary of English* (2010), и то: 568 придева са суфиксом *-able* и 132 придева са суфиксом *-ible*. Српски део корпуса чине придеви са суфиксима *-љив* и *-ив* ексерпирани из *Речника српског језика* (2007), и то: 271 придев са суфиксом *-љив* и 397 придева са суфиксом *-ив*. Јединице корпуса биће обрађене по форми (комбинабилност с одређеним морфосинтактичким и семантичким типовима основа, аломорфност основа, конкурентност суфикса) и по садржини (значења суфикса с одређеним морфосинтактичким и семантичким типовима основа, основно значење, изведена значења, прототипска значења).

Метод и узорак су одговарајући? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.8 места, лабораторије и опреме за експериментални рад

/

Услови за експериментални рад су одговарајући? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

V.9 методе статистичке обраде података и осталих релевантних података

/

Предложене методе су одговарајуће? ДА НЕ ДЕЛИМИЧНО

VI ЗАКЉУЧАК

кандидат је подобан	<u>ДА</u>	НЕ	ДЕЛИМИЧНО
ментор је подобан	<u>ДА</u>	НЕ	ДЕЛИМИЧНО
тема је подобна	<u>ДА</u>	НЕ	ДЕЛИМИЧНО

Образложење (до 500 карактера):

У светлу свега реченог о кандидату и предложеној теми, јасно је да се овом дисертацијом отварају бројне изазовне перспективе у домену творбе речи у енглеском и српском језику појединачно, те контрастивне, енглеско-српске, творбе речи, које по много чему обећавају остварење успешних резултата. По ваљано урађеном припремном библиографском истраживању, добро утемељеној и образложеној концепцији, те циљевима које пред себе поставља кандидат, **Комисија сматра да је мср Томислав Букаратевић компетентан да приступи изради предложене докторске дисертације, док тема с предложеним насловом, *Енглески суфикси -able и -ible и српски суфикси -љив и -ив: упоредна формална и садржинска анализа*, и у предложеном облику заслужује да буде обрађена као докторска дисертација, и стога је, у најбољем уверењу, препоручује Наставно-научном већу на усвајање.**

У Новом Саду и Нишу,

датум: 10. 8. 2016.

председница Комисије

проф. др Виолета Стојичић

чланица 1

доц. др Јасмина Дражић

члан 2

проф. др Твртко Прћић